

## Bizkaia

**Arrazola (Atxondo):** křizára  
**Arrieta:** križeða  
**Bakio:** křizéða  
**Bermeo:** křizéða  
**Berriz:** križeða  
**Bolibar:** križeða, otséj  
**Busturia:** šeřbitsári, \*křizéða  
**Dima:** kriða  
**Elantxobe:** křizéða, \*neškáto  
**Elorrio:** křizára, \*neška  
**Errigoiti:** križeða, \*neškáto, \*miráβε  
**Etxebarri:** křizéða  
**Etxebarria:** kriáða  
**Gamiz-Fika:** križeða, \*neškáto  
**Getxo:** kriéða  
**Gizaburuaga:** křizéða  
**Ibarruri (Muxika):** křizéða  
**Kortezubi:** křizéða  
**Larrabetzu:** kriyéða, \*neškáto  
**Laukiz:** kriíða  
**Leioa:** kriéða  
**Lekeitio:** křizáða, \*neškéma  
**Lemoa:** kriíða, neškáto  
**Lemoiz:** kriéða  
**Mañaria:** umésaj, otséj, \*křiyéða, \*křijéðie (mark.)  
**Mendata:** křizáða  
**Mungia:** kriyéða, \*řfátřa  
**Ondarroa:** křiřjáða, \*neškátu  
**Orozko:** kriáða, \*neškáto  
**Otxandio:** křizéða  
**Sondika:** kriyéða  
**Zaratamo:** križeða, \*šeřintsáj  
**Zeanuri:** kriíða  
**Zeberio:** otséj  
**Zollo (Arrankudiaga):** křizéða  
**Zornotza:** křizéða

## Araba

**Aramaio:** kriéra

## Gipuzkoa

**Aia:** neškáme, \*miráβε  
**Amezketá:** neškámé, umésaj, \*miráβε  
**Andoain:** neškámé, \*miráβε  
**Araotz (Oñati):** kriára, \*neškáme

**Arrasate:** kriéða  
**Arroa (Zestoa):** neškáme, \*miráβε  
**Asteasu:** neškámé  
**Ataun:** neškámé, \*miráβε  
**Azkoitia:** neškáme  
**Azpeitia:** neškáme, \*miráβε  
**Beasain:** neškámé, \*miráβε (mark.), \*dóntseła  
**Beizama:** neškámé, dóntsełá, \*miráβε  
**Bergara:** kriará  
**Deba:** neškáme  
**Donostia:** neškame  
**Eibar:** kriára  
**Elduain:** neškámé, \*miráβε  
**Elgoibar:** neškáme  
**Errezil:** neškáme, \*miráβε  
**Ezkio-Itsaso:** neškáme, \*miráβε  
**Getaria:** neškámé, \*miráβε  
**Hernani:** neškámé  
**Hondarribia:** kriáða, \*neškame  
**Ikaztegieta:** neškáme, \*miráβε (mark.)  
**Lasarte-Oria:** neškámé, \*mirarí (?), \*neškátř  
**Legazpi:** miráβε, kreaða, neškame  
**Leintz Gatzaga:** kriára, neškáme  
**Mendaro:** kriáða, neškáme, \*miráβε  
**Oiartzun:** neškáme, \*neškátřa (mark.)  
**Oñati:** kriára, neškáme  
**Orexa:** neškáme  
**Orio:** neškámé, \*miráβε  
**Pasaia:** neškámé  
**Tolosa:** neškámé  
**Urretxu:** neškáme, kriáða, \*miráβε  
**Zegama:** neškámé, \*miráβε

## **Nafarroako Foru Komunitatea**

**Abaurregaina / Abaurrea Alta:** neškáto  
**Alkotz:** neškátoa (mark.)  
**Aniz:** neškáto  
**Arbizu:** neřkířa  
**Berute:** neškámé, \*miráβε  
**Donamaria:** neškáto  
**Dorrao / Torrano:** šeřbitseá fán, šeřbitsen  
**Erratzu:** neškáto  
**Etxalar:** neškáto  
**Etxaleku:** neškámé  
**Etxarri (Larraun):** neškámé  
**Eugi:** neškáto  
**Ezkurra:** neškámé, \*miráβε

**Gaintza:** neškámé, \*miráβε  
**Goizueta:** neškámé  
**Igoa:** neškámé, \*miráβε  
**Jaurrieta:** neškáto  
**Leitza:** neškámé, \*miráβε  
**Lekaroz:** neškáto  
**Luzaide / Valcarlos:** neškáto, \*šehi  
**Mezkiritz:** neškáto  
**Oderitz:** neškámé  
**Suarbe:** neškáto  
**Sunbilla:** neškáto  
**Urdiain:** neškáme, kriáða  
**Zilbeti:** neškáto  
**Zugarramurdi:** neškáto

## Lapurdi

**Ahetze:** neškáto  
**Arrangoitze:** neškáto  
**Azkaine:** neškáto  
**Bardoze:** šehi, neřkato  
**Donibane Lohizune:** neškáto, \*neškátó  
**Hazparne:** neškáto, šehi, \*neškáto  
**Hendaia:** neškáto, \*šejá, \*neškáto  
**Itsasu:** neškáto, \*šehi  
**Makea:** šeřbitsári, \*neškátó, \*šehi  
**Mugerre:** neškato, šehi  
**Sara:** neškáto, šeřbitsári  
**Senpere:** neškátó, \*šeýi  
**Urketa:** šehi  
**Uztaritze:** neškátó, \*šeýi

## Nafarroa Beherea

**Aldude:** neškátó, \*šehi  
**Arboti:** neřkato, šehi  
**Armendaritze:** šehi, neřkato  
**Arnegi:** neškáto, \*šehi  
**Arrueta:** neškátó (mark.), šehi  
**Baigorri:** šehi  
**Bastida:** šehi, neškáto  
**Behorlegi:** neškátó, šeř  
**Bidarrá:** neškáto, \*šehi  
**Ezterenzubi:** neškato, šehi  
**Gamarte:** neškátó, šehi  
**Garrúze:** neškáto  
**Irisarri:** neškáto, šehi  
**Izturitze:** neškáto, šehi  
**Jutsi:** neškato, šehi

**Landibarre:** neškátó, šehi  
**Larزابale:** neškáto, šehi  
**Uharte Garazi:** neškáto

## Zuberoa

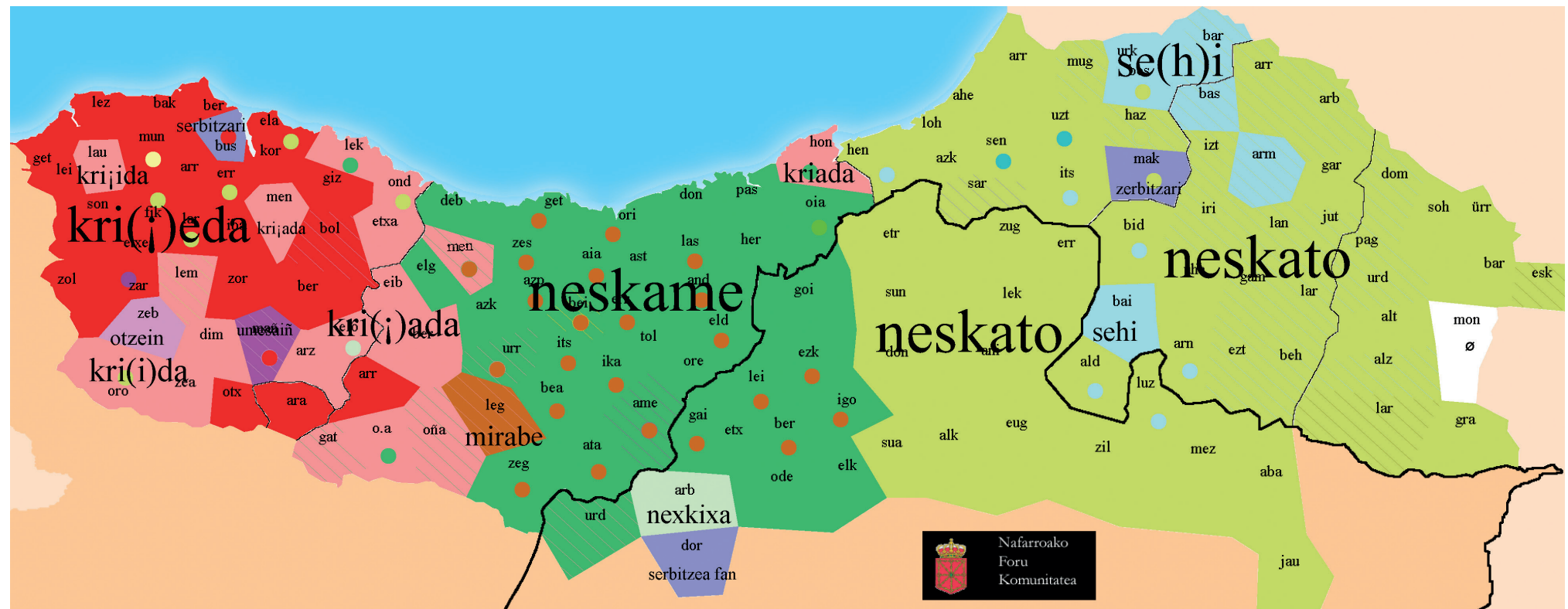
**Altzai:** neřkatú (mark.), šehi, miřkándi  
**Altzürükü:** neřkato  
**Barkoxe:** neškáto  
**Domintxaine:** neřkato, šehi (?)  
**Eskiula:** neřkato, miřkandia (mark.)  
**Larraine:** neškáto, miřkándi  
**Montori:** [ez da galdetu]  
**Pagola:** neškáto, šehi (?), neřkato  
**Santa Grazi:** neškáto  
**Sohüta:** neřkato  
**Urdiñarbe:** neškáto, šehi (?)  
**Ürrüstoi:** neřkato

## Mapan sartzen ez diren erantzunak:

**Altzai (Z):** miřkándi  
**Beasain (G):** \*dóntseła  
**Errigoiti (B):** \*miráβε  
**Lasarte-Oria (G):** \*neškátř  
**Legazpi (G):** neškame  
**Makea (L):** \*šehi

## 2558. Mapa: criada / servante / domestic

GALDERA: 79070



	neska
	neskato
	neskatx(a)
	neskame
	se(h)i
	kri(;)ada
	kri(i)eda
	mixkandi
	mirabe
	zerbitzari
	otzein
	dontzella
	txatxa
	umezain
	seintzain

- Etxeko lanak egiten dituen emakumezko zerbitzaria nola izendatzen den galdetu da.

- "Mirabe" emakumezkoa eta gizonezkoa izendatzeko jaso da. Legazpin: "Mirabe", *neskari eta gizonari, besteren mendean egoteari*. "Sehi" izenarekin ere berdina gertatzen da. Eskiulan: "Muthila" *gizona da, eta "mixkandia" l'ensemble...*

**Errigoiti:** *Antxiñe "krixéda"* ["mirábe"].

**Mendaro:** *Léngu antziñako esdera da óri; óingo... es. Lénguak úsatze sében gisónai, jenéral, "morróidá"; emákumiá "mírabiá".*

**Beizama:** *Géó, "dóntzellák" etxéko lanák eta máya serbíttu ta... kuártua garbíttu ta... Ta kozínerá, kozínán, sukáldén...*

**Ataun:** *Emákumerí esáten tzaio... "Jaunaren mirabea" Amá Berjiñái.*

**Amezqueta:** *Kalen neskame neon, neska koxkorra, umézai'neon ni.*

**Andoain:** "Mirabia" ... *aur zai eo... dona.*

**Elduain:** "Mirabea" ... *neskamei esate zitzaion eta baita neska bat earra ikusten bazan, ba, "ze mirabe earra!", "oi da mirabea, oi!"*.

**Gaintza:** *Etxéko lanák eta uméa zandó ta otórdue jarri... Béste atzuk joaten dé úmeak zántzea bakarrík... óik e "neskámeák". Esán izandó zen "mirábeák"; "mirábea" dá neskámea ta morróea dénai, etxéko semé-alabák éztenái. Baldín badá neskámea eo morróea, "mirábeá".*

**Beskoitze:** *Erraan da poxi bat mutilaantzat, ba, bana ez geienki neskentzat* ["séhi"].

**Behorlegi:** *Neskato uxu olako etxean nexkato gazte ori.*

**Arboti:** *Etxengoak etxen egoiten zitziin, etxen beharrak, eta yoaiteen zitziin hirirat* ["sehi"].

**Pagola:** "Nexkato" 'la servante' eta "mithil" 'le domestique'. *Manexin, ba, "nexkatoa", nexkatilantako.*